

No. 20179

**FINLAND
and
MONGOLIA**

**Programme for scientific, educational and cultural
exchanges for the years 1980-1982. Signed at Ulan
Bator on 16 June 1980**

Authentic text: English.

Registered by Finland on 23 July 1981.

**FINLANDE
et
MONGOLIE**

**Programme relatif aux échanges scientifiques, éducatifs et
culturels pour les années 1980-1982. Signé à Oulan-
Bator le 16 juin 1980**

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Finlande le 23 juillet 1981.

PROGRAMME¹ FOR SCIENTIFIC, EDUCATIONAL AND CULTURAL EXCHANGES BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF FINLAND AND THE GOVERNMENT OF THE MONGOLIAN PEOPLE'S REPUBLIC FOR THE YEARS 1980-1982

Led by the desire to promote cultural and scientific exchanges between the Republic of Finland and the Mongolian People's Republic, the Parties have agreed upon the following exchanges for the period 1980-1982.

CULTURE AND SCIENCE

- 1) The Parties will exchange experts for a total period of 2 months.
- 2) The Parties will encourage the exchange of books and other publications between the scientific libraries and societies, as well as research institutes of the two countries.
- 3) The Parties will facilitate the establishment of contacts between their universities and other institutes of higher education.
- 4) The Parties will exchange one art exhibition.
- 5) The Parties will support the activities of the Finnish-Mongolian Friendship Society and the Mongolia-Scandinavia Society.
- 6) The Parties will encourage establishment of contacts between the radio and TV companies of the two countries.

GENERAL AND FINANCIAL STIPULATIONS

- 7) The persons exchanged under the present Programme shall be nominated by the sending Party and approved by the receiving Party.

The sending Party shall submit to the receiving Party the necessary information about the candidates exchanged four months before the proposed date of the visit. The information should contain the candidate's scientific merits and degree, personal data, all details about his/her scientific and special interests, the institutes and persons he/she would like to visit, as well as his/her knowledge of languages.

The persons exchanged under the present Programme should have working knowledge of one of the following languages:

- a) Those visiting Finland: Finnish, Swedish, English or German;
- b) Those visiting Mongolia: Mongolian, Russian, English, French or German.

The decision of the receiving Party shall be submitted not later than one month before the proposed date of arrival.

The exact date and time of arrival shall be communicated to the receiving Party two weeks in advance.

- 8) The sending Party shall pay the travel expenses of its citizens to and back the capital of the receiving country.

¹ Came into force on 1 July 1980, i.e., the first day of the month following the date of signature, in accordance with its provisions.

9) The persons visiting Finland under this Programme shall be provided by the Finnish Party with a daily allowance of 70 FMK, free accommodation, travel expenses in Finland and free medical care in case of sudden illness.

10) The Mongolian Party shall provide persons visiting Mongolia with a daily allowance of 50 tugriks, free accommodation, travel expenses in Mongolia and free medical care in case of sudden illness.

11) The expenses for the organization of exhibitions shall be covered in the following way:

- a) The sending Party shall pay the transport expenses to and from the capital of the receiving country. The material needed for a catalogue in the language of the receiving country or in French, English or German shall be sent to the receiving Party at least two months before the inauguration date. At least one expert shall accompany the exhibition upon preliminary agreement. The sending Party shall pay his/her travel expenses, while the receiving Party shall pay his/her expenses during the stay for a period of up to 10 days. The sending Party shall also pay the insurance expenses.
- b) The receiving Party shall pay the expenses for internal transport, for the mounting of the exhibition and for other arrangements such as advertisement, the printing of a catalogue and a poster.
- c) The receiving Party shall take all necessary measures to protect the exhibits. In case of damage the receiving Party shall furnish the sending Party with all necessary documents that might be needed for settling the claim with the insurance authorities. The expenses that might incur in supplying the documentation shall be paid by the receiving Party.

This Programme shall enter into force on the first day of the month following the signature of the Programme and remain in force until 31 December 1982.

DONE AND SIGNED in Ulan Bator on the 16th of June, 1980, in two authentic copies in the English language.

For the Government of the Republic of Finland:

EERO KEKOMÄKI

For the Government of the Mongolian People's Republic:

Ts. DEMIDDAGVA
